

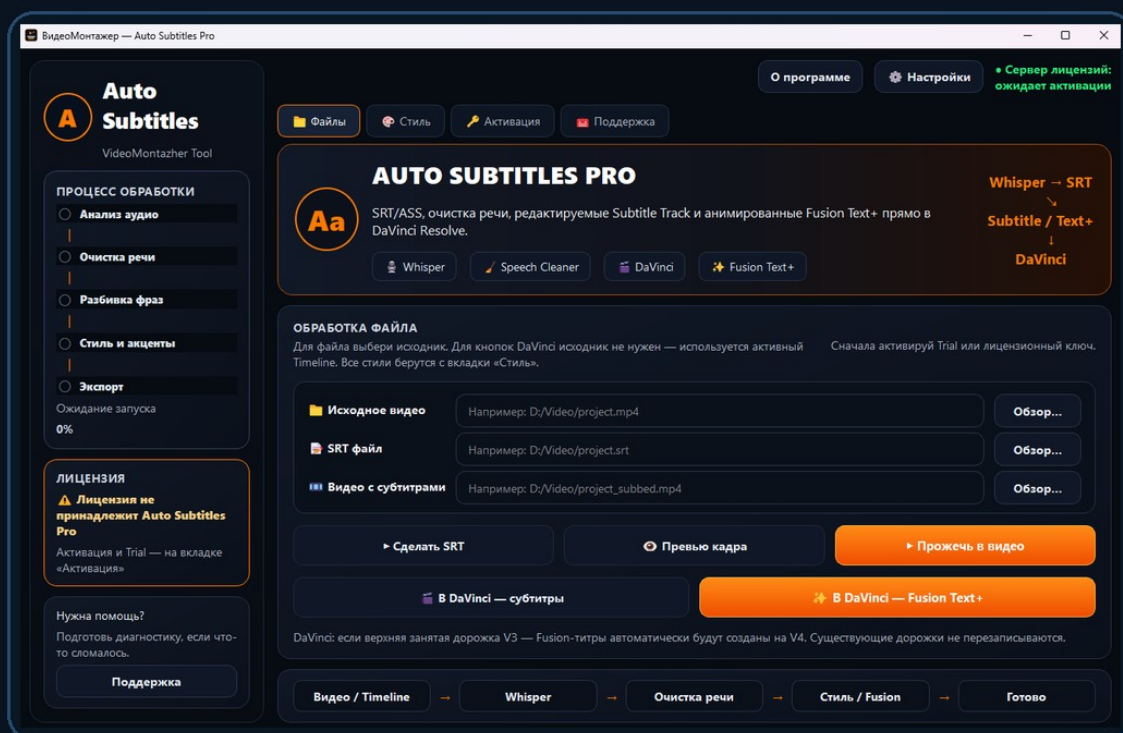


Auto Subtitles Pro

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Автоматические субтитры, SRT/ASS и Fusion Text+ для файлов и DaVinci Resolve

Версия 1.4.4 · Stable



SRT · Burn-in · Subtitle Track · Fusion Text+ · DaVinci Resolve

VideoMontazher · 2026

Быстрый старт

Auto Subtitles Pro создаёт субтитры из видео или активного таймлайна DaVinci Resolve. Для обычной задачи достаточно: выбрать источник, получить SRT и выбрать способ вывода - файл, Subtitle Track или Fusion Text+.

1 Источник Файл или активный таймлайн Resolve	2 Распознавание Whisper + очистка речи + сегментация	3 Вывод SRT, видео, Subtitle Track или Fusion Text+
---	--	---

Установка и активация

- Установите Auto Subtitles Pro и запустите приложение. Для функций DaVinci Resolve сам Resolve должен быть установлен и запущен.
- Откройте вкладку «Активация» и активируйте Trial или лицензионный ключ. Статус License Hub отображается справа вверху.
- Для файлового режима выберите исходное видео. Для кнопок DaVinci исходный файл не нужен: используется активный таймлайн.

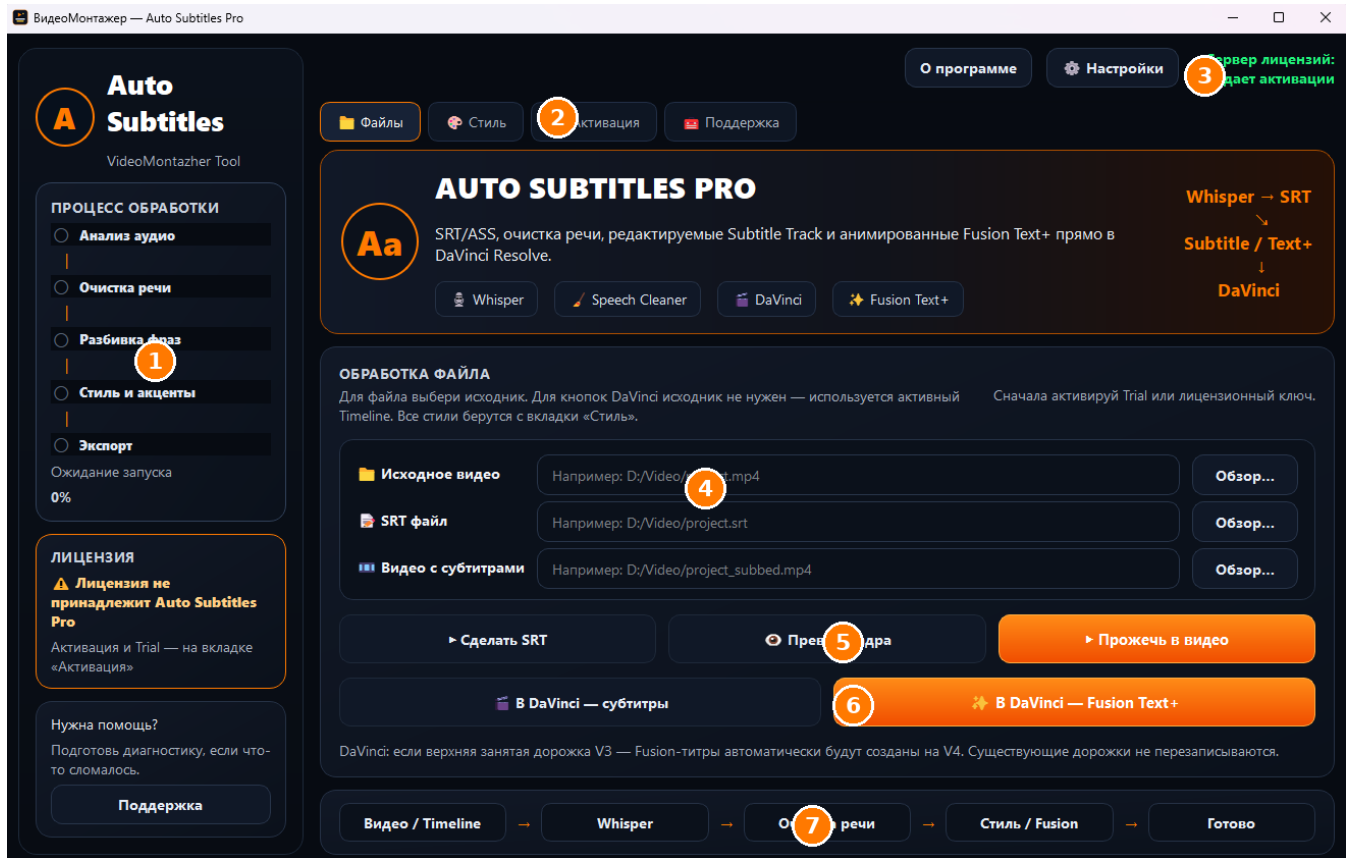
!	Важно Не запускайте одновременно несколько операций над одним проектом Resolve. Дождитесь завершения текущей операции и статуса «Готово».
---	---

Что выбрать на выходе

Результат	Когда использовать
SRT	Отдельный файл субтитров для YouTube, плееров и дальнейшего монтажа.
Видео с прожигом	Готовый файл, где субтитры уже являются частью изображения.
DaVinci Subtitle Track	Редактируемые субтитры в стандартной дорожке Resolve.
DaVinci Fusion Text+	Анимированные титры с визуальным оформлением в виде Fusion-композиций.

Главный экран

Интерфейс разделён на вкладки «Файлы», «Стиль», «Активация» и «Поддержка». Слева отображается последовательность обработки, а внизу - укрупнённая схема Video/Timeline → Whisper → Очистка речи → Стиль/Fusion → Готово.



Главный экран. 1 - этапы, 2 - вкладки, 3 - лицензия, 4 - пути файлов, 5 - файловые действия, 6 - DaVinci, 7 - общий pipeline.

№	Зона	Назначение
1	Процесс обработки	Показывает текущий этап: анализ, очистка, разбивка фраз, стиль, экспорт.
2	Вкладки	Файлы, Стиль, Активация, Поддержка.
3	License Hub	Текущий статус активации и доступность сервера лицензий.
4	Пути файлов	Исходное видео, SRT и итоговое видео.
5	Файловые действия	Сделать SRT, превью кадра, прожечь в видео.
6	DaVinci	Создать Subtitle Track или Fusion Text+ на активном таймлайне.
7	Pipeline	Краткая схема обработки.

Работа с файлами: создание SRT

Это основной сценарий, если нужен отдельный файл субтитров. Введите или выберите исходное видео, затем нажмите «Сделать SRT».

ОБРАБОТКА ФАЙЛА

Для файла выбери источник. Для кнопок DaVinci источник не нужен — используется активный Timeline. Все стили берутся с вкладки «Стиль».

Сначала активируй Trial или лицензионный ключ.

Исходное видео

Например: D:/Video/project.mp4

Обзор...

SRT файл

Например: D:/Video/project.srt

Обзор...

Видео с субтитрами

Например: D:/Video/project_subbed.mp4

Обзор...

► Сделать SRT

○ Превью кадра

► Прожечь в видео

В DaVinci — субтитры

В DaVinci — Fusion Text+

DaVinci: если верхняя занятая дорожка V3 — Fusion-титры автоматически будут созданы на V4. Существующие дорожки не перезаписываются.

Файловый блок: исходное видео, SRT, итоговое видео и основные действия.

Поле	Что указывать
Исходное видео	Видео или медиафайл, из которого нужно распознать речь.
SRT файл	Куда сохранить созданный SRT или какой существующий SRT использовать для превью/прожига.
Видео с субтитрами	Путь итогового файла при прожиге субтитров.

Порядок работы

- Выберите «Исходное видео».
- При необходимости настройте стиль на вкладке «Стиль».
- Нажмите «Сделать SRT» и дождитесь завершения всех этапов слева.
- Откройте полученный SRT в редакторе или сразу используйте его для превью/прожига.

✓	Исходник не изменяется Создание SRT не изменяет исходное видео. Результат сохраняется отдельным текстовым файлом.
---	---

Превью и прожиг субтитров в видео

Если нужен готовый файл для публикации, программа может показать кадр с оформлением и затем прожечь субтитры в видео.

Превью кадра

- Укажите исходное видео и SRT.
- Нажмите «Превью кадра», чтобы проверить расположение, размер и читаемость до полного рендера.
- Если оформление не устраивает, вернитесь на вкладку «Стиль» и измените параметры.

Прожиг в видео

- Укажите путь «Видео с субтитрами».
- Нажмите «Прожечь в видео».
- Дождитесь этапа «Экспорт» и статуса 100%. Не закрывайте приложение во время рендера.

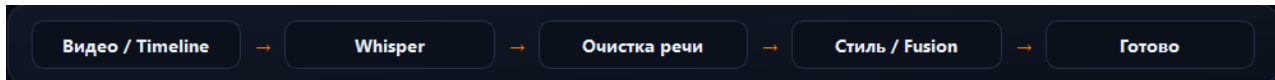
!

Burn-in необратим в итоговом файле

В прожжённом видео текст становится частью изображения. Если нужна дальнейшая правка текста, храните исходный SRT отдельно.

Вариант	Плюс	Минус
SRT рядом с видео	Текст можно редактировать и включать/выключать.	Плеер/платформа должны поддерживать субтитры.
Прожиг	Отображается везде одинаково.	После рендера текст уже не редактируется отдельно.

Как работает обработка речи



Нижняя схема обработки.

Этап	Что происходит
Видео / Timeline	Источник берётся из файла или из активного таймлайна Resolve.
Whisper	Речь распознаётся и переводится в текст с таймкодами.
Очистка речи	Перед распознаванием может применяться встроенная очистка голоса для более устойчивого результата.
Разбивка фраз	Текст делится на удобные для чтения субтитры и синхронизируется по времени.
Стил / Fusion	Применяется оформление для файлового вывода или создаются Text+ композиции в Resolve.
Готово	Создаётся SRT/видео либо результат отправляется в DaVinci.

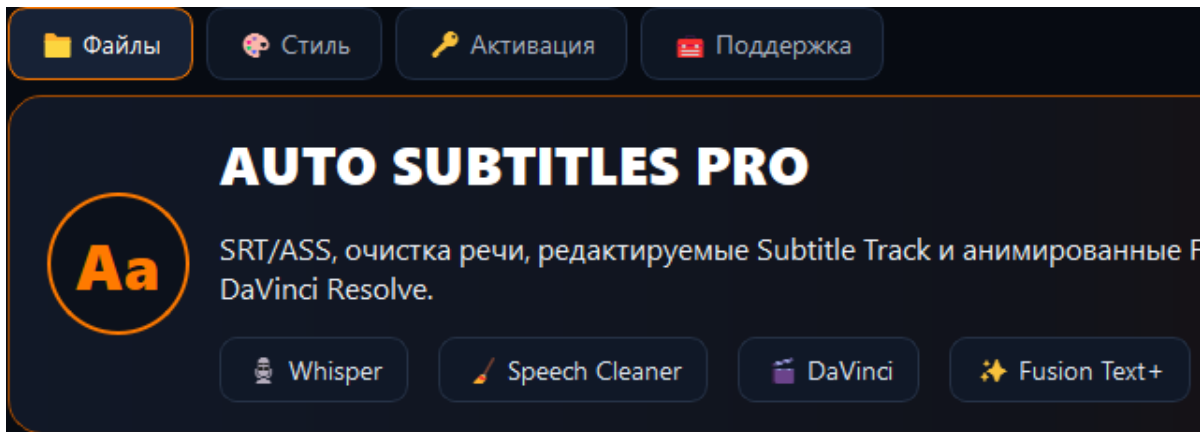
Whisper и качество источника

Чем чище речь и меньше перекрывающей музыки/шума, тем меньше ручной правки потребуется после распознавания.

Когда нужна очистка речи

- Запись содержит постоянный фон, комнатный хвост или заметный шум.
- Голос тихий относительно окружения.
- Whisper пропускает слова или плохо разбивает фразы на грязном источнике.

Стиль, ASS и Fusion



Auto Subtitles Pro поддерживает обычные субтитры и Fusion Text+.

Вкладка «Стиль» отвечает за визуальное оформление. Набор доступных параметров зависит от выбранного типа результата. Для обычных SRT стиль обычно задаётся уже плеером или платформой; для ASS, прожига и Fusion Text+ оформление создаётся внутри рабочего процесса.

Режим	Как использовать стиль
SRT	Фокус на тексте и тайминге; внешний вид определяет плеер/платформа.
ASS / прожиг	Используйте вкладку «Стиль», чтобы проверить расположение и читаемость перед рендером.
Subtitle Track	После вставки текст остаётся редактируемым средствами Resolve.
Fusion Text+	Используется для визуальных/анимированных титров; каждый сегмент создаётся как Fusion-композиция.
i Проверяйте на реальном кадре Стиль лучше оценивать через «Превью кадра», а не по отдельным числам: безопасные поля, фон и контраст зависят от конкретного видео.	

DaVinci Resolve: Subtitle Track



Кнопки DaVinci работают с активным таймлайном и не требуют выбранного исходного файла.

Кнопка «В DaVinci - субтитры» создаёт обычные редактируемые субтитры в активном таймлайне.

- Откройте нужный проект и таймлайн в DaVinci Resolve.
- Убедитесь, что слышимая речь находится в активном таймлайне.
- Нажмите «В DaVinci - субтитры». Программа сама получает звук из Resolve, распознаёт речь и создаёт Subtitle Track.
- После вставки отредактируйте текст и тайминг стандартными инструментами Resolve, если это необходимо.

✓	Файл-источник не нужен Для DaVinci-кнопок поле «Исходное видео» может оставаться пустым - используется активный timeline.
---	--

Когда выбирать Subtitle Track

- Нужна быстрая правка текста внутри Resolve.
- Субтитры должны включаться/выключаться как отдельная дорожка.
- Не требуется сложная анимация каждого текстового блока.

DaVinci Resolve: Fusion Text+

Кнопка «В DaVinci - Fusion Text+» создаёт визуальные титры на видеодорожке активного таймлайна. Этот режим подходит для роликов, где субтитры являются частью дизайна, а не только служебным текстом.

- Откройте нужный timeline и проверьте стиль перед запуском.
- Нажмите «В DaVinci - Fusion Text+».
- Auto Subtitles Pro создаст Text+ для каждого сегмента и соберёт рабочий Fusion graph до MediaOut.
- Если верхняя видеодорожка занята, создаётся следующая доступная дорожка выше. Существующие дорожки не перезаписываются.

i

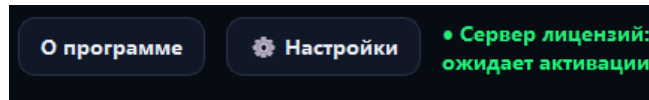
Text+ остаётся редактируемым

После создания можно открыть отдельный клип во Fusion и изменить текст, размер, позицию или анимацию средствами Resolve.

Subtitle Track или Fusion Text+?

Критерий	Subtitle Track	Fusion Text+
Скорость	Быстрее и проще	Тяжелее, но визуально богаче
Редактирование	Subtitle-инструменты Resolve	Edit/Fusion для каждого клипа
Анимация	Ограничена возможностями Subtitle Track	Полноценный Fusion Text+
Лучше для	Интервью, лекции, длинные ролики	Shorts, Reels, рекламные и динамичные ролики

Настройки, язык и лицензия



Статус лицензии отображается постоянно в правом верхнем углу.

Активация

- Trial и лицензионный ключ активируются на вкладке «Активация».
- Если справа сверху написано «ожидает активации», откройте вкладку и выполните активацию.
- Лицензионная проверка не меняет содержимое проекта Resolve или исходные файлы.

Настройки

- Общие параметры приложения находятся в кнопке «Настройки» справа сверху.
- Если доступен выбор языка интерфейса, переключение применяется к подписям и служебным сообщениям.
- Перед большим проектом проверьте пути вывода и свободное место на диске.

Вкладка «Поддержка»

Используйте её для диагностики, логов и информации, которую можно передать в поддержку при повторяемой ошибке.

Диагностика и типовые проблемы

Симптом	Что проверить
Trial/лицензия не активируется	Интернет, системное время Windows, доступ к License Hub; повторите на вкладке «Активация».
«Сделать SRT» не стартует	Выбран ли исходный файл, существует ли путь, доступна ли папка вывода.
Плохое распознавание	Качество голоса, громкую музыку/шум; используйте очистку речи и проверьте язык исходника.
DaVinci не отвечает	Resolve запущен, открыт проект и активный timeline, External Scripting разрешён.
Fusion Text+ не появился	Проверьте активный timeline и наличие свободной/создаваемой видеодорожки; дождитесь полного завершения операции.
Прожиг не создаёт видео	Проверьте SRT, путь выходного файла, права на папку и свободное место на диске.
i Сначала сохраните диагностику Если ошибка повторяется, откройте «Поддержка», сохраните диагностические данные и приложите их вместе с описанием шага, на котором произошёл сбой.	

Перед обращением в поддержку

- Версия Auto Subtitles Pro: 1.4.4.
- Версия Windows и DaVinci Resolve.
- Что нажали и какой результат ожидали.
- Диагностический код/лог, если приложение его показывает.

Рекомендуемые сценарии и справка

YouTube / длинное видео

Создайте SRT → проверьте текст → загрузите SRT на платформу или создайте Subtitle Track в Resolve.

Shorts / Reels

Используйте активный timeline → «В DaVinci - Fusion Text+» → проверьте несколько клипов → при необходимости вручную доработайте отдельные анимации.

Готовый файл без внешних субтитров

Создайте SRT → настройте стиль → «Превью кадра» → «Прожечь в видео».

Полезные правила

- Всегда сохраняйте исходный SRT даже если финальный результат - Fusion Text+ или прожиг.
- Проверяйте первые 30-60 секунд перед обработкой длинного материала.
- Для Fusion Text+ сначала согласуйте стиль, потом генерируйте весь таймлайн.
- После автоматического распознавания быстро просмотрите имена, числа и термины.



Поддержка

Сайт: videomontazher.com

Приложение: вкладка «Поддержка»

Продукт: Auto Subtitles Pro 1.4.4

© 2026 VideoMontazher. Руководство подготовлено для Auto Subtitles Pro 1.4.4.